



Ḡáuidàuk'yàdàu:gyà

(Gkawy-dawkhyah dawgyah)

Kiowa Christian Songs

Transcribed by Ramon Granado





Song #1

Éñ:dè dàu:k'yàgút gyà dàu,
Éñ:dè dàu:k'yàgút gyà dàu,
Dáu:dòñ:gùt gyà dàu,
Dáu:dòñ:gùt gyà dàu,
bé:gyàdóñ:gyà gyà k'útdáu,
bé:gyàdóñ:gyà gyà k'útdáu

Ayñ-day Daw-ky'ah-gkoot gyah daw.
Ayñ-day Daw-ky'ah-gkoot gyah daw.
Daw-tdohñ-gkoot gyah daw.
Daw-tdohñ-gkoot gyah daw.
pbay-gyah-dohñ-gyah gkoot-tdaw. (ah kee-bohñ-tdaw)
pbay-gyah-dohñ-gyah gkoot-tdaw. (ah kee-bohñ-tdaw)

*This is God's book. This is God's Book.
It is the Gospel. It is the Gospel.
We should put it inside our hearts.
We should put it inside our hearts.*





Song #2

Dàu:k'yà dón:gyà gyā t'á:gyà
bé t'áu:háli: dáu:dè.
//Dàu:k'yà dón:gyà gyā t'á:gyà, gyā t'á:gyà bé t'áu:háli: gyā
t'á:gyà:dò.
Dàu:k'yà dón:gyà gyā t'á:gyà bé t'áu:háli: dáu:dè.//

Daw-k'yah tdohñ-gyah gyah t'aw-gyah bay t'aw-hahl-ee tdaw-
day.
//Daw-k'yah tdohñ-gyah gyah t'ah-gyah, gyah t'ah-gyah, bay
t'aw-hahl-ee gyah t'ah-gyah-do.
Daw-k'yah tdohñ-gyah gyah t'ah-gyah, bay t'aw-hahl-ee tdaw-
day.//

*God's Word is good, you are to listen.
God's Word is good, it's good. Listen, for it's good.
God's Word is good, you are to listen.*





Song #3

Jìzásá:de á:bà kí:bohñ:t'aun:ts'oigya
Jìzásá:de á:bà kí:bohñ:t'aun:ts'oigya

//Dé: bà dáu:tsái kau:mi, Dé: bà dáu:tsái kau:mi
Auñ:gàu áulkáui bedo á:bà t'aun:ts'ep//

Jeezahsah-day ah-pbah kee-pbohñ-t'awn-ts'owy-gyah
Jeezahsah-day ah-pbah kee-pbohñ-t'awn-ts'owy-gyah

//Tday bah Daw-tsigh-kawy-mee,
Tday bah Daw-tsigh-kaw-mee.
Awn-gaw awl-koy-pbay-doh
ah-pbah t'awn-ts'ayp.//

*Jesus was nailed onto the tree to save,
Jesus was nailed onto the tree to save.
All call upon Him in Prayer,
All call upon Him in Prayer
For our sins, He was nailed onto the tree.*





Song #4

Dàu:k'yà:í: yáñ tó:gyààu:mè,
yáñ tó:gyààu:mè
//Mâdòñ:dè yáñ tó:gyààu:mè,
yáñ tó:gyààu:mè, yáñ tó:gyààu:mè,
yáñ tó:gyààu:mè.
Káuñ:àunde dè dau:tsátèdàu náu
yañ tó:gyààu:mè nàu
àhòdè gàuugàu dè dáu:tsáihì:dàu://

Daw-k'ya-ee yahn toh-gyah-aw-may,
yahn toh-gyah-aw-may.
//Mah-ohñ-day yahn toh-gyah-aw-may,
yahn toh-gyah-aw-may, yahn toh-gyah-aw-may, yahn toh-gyah-aw-
may.
Kawñ-awn-tday day daw-tsaht-tdaw naw yahñ toh-gyah-aw-may
naw
ah-hoh-day gkaw-gaw day Daw-tsigh-he-tdaw//

*The Son of God made a way for me,
He made a way for me//
I'm grateful He made a way for me,
He made a way for me, He made a way for me, He made a way for me.
Humbly I've been Praying
He made a way for me and with thankfulness I'll be praying, //*





Song #5

Jìzásá:de dáu:mê, Jìzásá:de dáu:mê,
Kí:bohñ:k'í: ál dáu:mê, Kí:bohñ:k'í: ál dáu:mê
//dé:k'yàgòñ:bàu bé:gyàdòñ:gyà a kí:bohñ:dau//
//dau: dáu:bohñ é káuñ:àun dé:hàui dáu gúibè//

Jesa-sah-day daw-may, Jesa-sah-day daw-may,
Ke-bohñ-key ahdl daw-may, Ke-bohñ-key ahdl daw-may
Day-k'ya-gon-baw bay-gyah-dohñ-gya ah key-bohñ-daw
Daw daw-bohñ ay kawñ-awn day-hawi daw gewy-bay.

*It was Jesus, it was Jesus.
He also is the Savior, He also is the Savior.
//All people in their spirits will be saved.//
Father, look upon us, we are helpless, restore all of us.//*





Song #6

Dàu:k'yà:í: dáiñsáu:ǎá àm bè:dò hêm,
Dàu:k'yà:í: dé: dàu: kí:bóñ:màu bà áñ.
Jízásá: àm bè:dò dáiñsáu:ǎá hêm
Hét dé: bé dáu:tsáihí, dé: bé dáu:tsáihí,
dé: bé dáu:tsáihí, dé: bé dáu:tsáihí gyà óñ:
Dàu:k'yà bè:dò kí:dà óñ, Dàu:k'yà bè:dò kí:dà óñ
Dàu:k'yà:í: dáiñsáu:ǎá àm bè:dò hêm.

Daw-k'ya-ee tdighñ-saw-pbah ahm pbay-doh haym,
Daw-k'ya-ee tday daw kee-pbohñ-maw bah ahñ.
Jeezahsah ahm pbay-doh tdighñ-saw-pbah haym.
Hayt day bay daw-tsigh-he, tday bay daw-tsigh-he,
tday bay daw-tsigh-he, tday bay daw-tsigh-he gyah owñ
Daw-k'yah pbay-doh kee-dah ohñ, Daw-k'yah pbay-doh kee-dah ohñ
Daw-k'ya-ee tdighñ-saw-pbah ahm pbay-doh haym

*The Son of God on the cross died because of you,
The Son of God is going to save us all, come on.
Jesus because of you died on the cross.
Let all of us keep praying on,
All of us keep praying on, all of us keep praying on,
All of us keep praying on, there's joy in it.
Because of God each day is joyful,
Because of God each day is joyful.
The Son of God on the cross died because of you.*





Song #7
(Tune: Jesus Paid it All)

Dàu:k'í: ál dáu: kí:ḅóñ:màu bà áñ é:é:hàui bà áñ
Dàu:k'í: ál dáu: kí:ḅóñ:màu bà áñ, bé dáu:tsáihí
Jí:zài ḅè:dò óñ:, é:é: bé dáu:tsáhi.
Jí:zài àm ḅèdo kí:ḅóñ:sép, é:é:hàui bé dáu:tsáhi.

Daw-k'ee ahdí daw kee-pbohñ-maw bah ahñ tday-hoy bah ahñ
Daw-k'ee ahdí daw kee-pbohñ-maw bah ahñ, bay daw-tsigh-he
Jeezah-i pbay-doh ohñ, tday bay daw-tsigh-he
Jeezah-i pbay-doh kee-pbohñ-sayp, tday-hoy bay daw-tsigh-he.

*God saves us, too,
Come, all come.
God saves us, too,
Come, pray on.
Because of Jesus there is joy,
All pray on.
Jesus, because of you He came down to save,
All pray on.*





Song #8

Dàu:k'yà dón:gyà táui gyà dàu gyà t'á:gyà
//Dàu:k'yà dón:gyà táui gyà dàu gyà t'á:gyà
Táui gyà dàu èm áun:guñ gàu èm tsó:âñ: dáu:bé
Dàu:k'yà dón:gyà táui gyà dàu, haun èm p'áu:yâu t'àu://

Daw-k'ya tdohn-gyah toy gyah daw gyah t'ah-gyah
// Daw-k'ya tdohn-gyah toy gyah daw gyah t'ah-gyah
Toy gyah daw aym awn-gooñ gaw aym tsoh-ahñ daw-pbay
Daw-k'ya tdohn-gyah toy gyah daw, hawn aym p'aw-yah-t'aw

God's Word is far ahead and it's good.
//God's Word is far ahead and it's good.
It is far ahead, set your mind on it.
God's Word is far ahead, you will not be lost.//





Song #9
(Tune: Take the Name of Jesus with You)

Dàu:k'í: ál kí:boñ:k'ì dáu: áuñ:hèl,
dáu:mtái sô kí:boñ:sep.
Dàu:k'ya káuñ:àun tàñ:gyál gyà óbáui:dàu,
dé:hàui kí:boñ:k'ì bà háu:,
kí:boñ: dàu:k'ì dé: bà háu:,
bôť gyà óbáui:dàu dé: bà háu:
kí:boñ:dàu:k'ì dé: bà háu:,
óñ:tañ: k'ì ál dé: dáu:áuñ:hèl bà óñ:dáu:be

Daw-k'ee ahdl kee-pbohñ-k'ee daw-awñ-haydl,
Dawm-tigh tsow kee-pbohñ-sayp.
Daw-k'ya kawñ-awn tahñ-gyahl gyah oh-boy-daw,
Tday-hoy kee-pbohñ-k'ee bah-haw
Kee-pbohñ Daw-k'ee tday-bah-haw
Boht gyah oh-baw-daw tday bah haw
Kee-pbohñ Daw-k'ee tday-bah-haw
Ohñ-tahñ k'ee ahdl tday daw-awn-hayl bah ohñ-daw-pbay

*God gave us a Savior, too,
On earth He came down to save.
God's mercy too is true.
All take the Savior,
saving God, all take Him,
because it's true all take Him,
saving God, all take Him.
Joy, also, He gave to us all, be happy.*





Song #10

Dàu:k'yà:ém ém áñ de èm óñ:dáu:be
Jìzai hóñàuntái èm áñ de èm óñ:dáu:be
K'yàgômdà gau áuñ:èàu nau à kí:boñ:èàu
Jìzai hóñàuntái gyà óñ:

Daw-k'ya-aym aym ahñ day aym ohñ-dau-bay
Jeezah-i hohñ-awn-tigh aym ahñ day aym ohñ-dau-bay
K'yah-gkohm-dah gau awñ-tdaw naw ah kee-pbohñ-tdaw
Jeezah-i hohñ-awn-tigh gyah ohñ.

*You who are going along God's way, be happy.
You who are going on Jesus' road, be happy.
He will give you life and you will be saved.
On Jesus' road there's joy.*





Song #11

Dàu:k'í èm dáu:tsáidâu b'é t'áu:hál
Dàu:k'í èm dáu:tsáidâu b'é t'áu:hál
[bé:gyàk'í: ál éñ dámgyádàu:
Dàu:k'yà [bé:gyà yañ tsándè hóp

**Daw-k'ee aym daw-tsigh-tdaw bay t'aw-hahl
Daw-k'ee aym daw-tsigh-tdaw bay t'aw-hahl
pbay-gyah-k'ee ahl ayñ dahm-gyah-daw
Daw-k'ya pbay-gyah yahñ tsahn-day hohp**

*O God, I'll pray to you, you listen.
O God, I'll pray to you, you listen.
Spirit of mine----is weary too,
Let God's Spirit come to me.*





Song #12

Dàu:k'í: gyà dáu:tsái nau éñ bé:gyàòn:tàñ:àu:mè à òñ:tàñdàu:dò:
// Dàu:k'í: gyà dáu:tsái nau éñ bé:gyàòn:tàñ:àu:mè
à òñ:tàñdàu:, à òñ:tàñdàu:, à òñ:tàñdàu:dò
Dàu:k'í: gyà dáu:tsái nau éñ bé:gyàòn:tàñ:àu:mè à òñ:tàñdàu:dò://

Daw-k'ee gyah daw-tsigh naw ayñ pbay-gyah-ohñ-tahñ-aw-may ah
ohñ-tahñ-daw-doh
//Daw-k'ee gyah daw-tsigh naw ayñ pbay-gyah-ohñ-tahñ-aw-may
ah ohñ-tahñ-daw, ah ohñ-tahñ-daw, ah ohñ-tahñ-daw-doh
Daw-k'ee gyah daw-tsigh naw ayñ pbay-gyah-ohñ-tahñ-aw-may ah
ohñ-tahñ-daw-doh//

I Prayed to God and He gladdens my Spirit,
I am glad.
//I prayed to God and He gladdens my spirit,
I am glad, I am glad, I am glad.
I Prayed to God and He gladdens my spirit,
I am glad.//

